

46

VENIR DE, ÊTRE EN TRAIN DE, ÊTRE SUR LE POINT DE

*Nous **venons de** quitter l'Angleterre,
nous **sommes en train de** survoler la Manche,
nous **sommes sur le point d'**arriver en France.*

VENIR DE+INFINITIV [=gerade eben etwas getan haben]

- Venir de+Infinitiv drückt eine unmittelbare Vergangenheit aus:

*Jean **vient de** sortir (= Il est sorti il y a cinq minutes.)*

- Um die zeitliche Nähe zu betonen, kann man auch sagen:

*Jean **vient juste de** partir.*



- Venir de steht ohne weitere Zeitangabe:

Es heißt:

*Jean **vient de** sortir.*

Es heißt nicht:

*Jean **vient de** sortir ~~il y a cinq minutes~~.*

ÊTRE EN TRAIN DE+INFINITIV [=dabei sein, etwas zu tun]

- Diese Wendung beschreibt eine noch andauernde Handlung:

*Je **vous dérange** ? Vous **êtes en train de** manger ?*

- Être en train de unterstreicht den Verlauf einer Handlung. Es wird in allen Zeiten mit Ausnahme des Passé composé eingesetzt:

*Nous **étions en train de** manger, quand le téléphone a sonné.
Demain à la même heure, nous **serons en train de** voyager.*

ÊTRE SUR LE POINT DE+INFINITIV [=kurz davor stehen, etwas zu tun]

- Diese Wendung beschreibt ein unmittelbar bevorstehendes Ereignis oder eine unmittelbar bevorstehende Handlung:

*Le spectacle **est sur le point de** se terminer.
La conférence **est sur le point de** commencer.*